

# polyTOP polyTOP-Ex<sup>Ex</sup>

Casse modulari in poliestere  
rinforzato con fibre di vetro

Modular polyester enclosures  
glass-fibre reinforced

Coffrets modulaires en polyester  
renforcé de fibres de verre

## DATI TECNICI

### polyTOP

#### Cassa

Poliestere rinforzato con fibre di vetro, esente di alogeno. Angolo di sforno: 1°. Le dimensioni interne si riducono in modo circolare verso il fondo della cassa di 1°.

#### Viti

Viti del coperchio in poliammide, anticorrosivo e non si perdono.

#### Classe di protezione

IP 66 / EN 60529  
opzionale IP 67

#### Comportamento al fuoco

VO autoestinguento UL 94.

#### Isolamento

Isolamento completo a norma di VDE 0100.

#### Guarnizione

Anello torico di chloroprene resistente all'olio e alla benzina. (da -30 °C a +100 °C), su richiesta: guarnizione in silicone. (da -50 °C a +140 °C).

#### Fissaggio

Fissaggio del coperchio ad un canale e del montaggio all'infuori del vano di tenuta.

#### Fissaggio esterno

Fascette di fissaggio esterno in acciaio inossidabile.

#### Montaggio interno

Bussole di 6 x M4/M6 incorporate nel fondo della cassa durante lo stampaggio.

#### Colore

Grigio RAL 7032 oppure materiale speciale nero.

#### Resistenza superficiale

Grigio >10<sup>9</sup> Ohm  
Nero <10<sup>9</sup> Ohm

#### Campi d'applicazione:

Ingegneria meccanica  
Impiantistica  
Tecnica della regolazione all'aperto

## TECHNICAL DATA

### polyTOP

#### Enclosure

Polyester, glass-fibre reinforced, halogen-free. 1° mould slope for casting ejection ⇒ Internal measures diminishing circularity towards enclosure bottom by 1°.

#### Screws

Captive screws made of polyamide, corrosion free.

#### Ingress protection

IP 66 / EN 60529  
On request IP 67

#### Combustion behaviour

VO self-extinguishing UL 94.

#### Insulation

Fully insulated VDE 0100.

#### Gasket

Oil and petrol resistant chloroprene gasket (-30 °C up to +100 °C), Silicon-gasket (-50 °C up to +140 °C) on request.

#### Fastening

Single-channel lid and screw-fastening outside the enclosure interior.

#### External mounting

External mounting brackets, made of stainless steel.

#### Internal mounting

6 x M4/M6 stainless steel inserts on enclosure bottom.

#### Colour

Grey RAL 7032 or special material black.

#### Surface resistance

Grey >10<sup>9</sup> Ohm  
Black <10<sup>9</sup> Ohm

#### Area of application:

Mechanical engineering  
Installation engineering  
Control engineering outside

## DONNEES TECHNIQUES

### polyTOP

#### Coffret

Polyester renforcé de fibres de verre, exempt d'halogènes. 1° biseau au démoulage ⇒ Les dimensions intérieures se réduisent en continu de 1° jusqu'au fond du coffret.

#### Visseries

Vis de couvercle en polyamide, anti-corrosif et imperdables.

#### Protection

IP 66/ EN 60529  
Sur demande IP 67

#### Comportement au feu

VO auto-extinguible UL 94.

#### Isolation

Isolation complète VDE 0100.

#### Étanchéité

Joint rond en chloroprène résistant aux huiles et essence. Fixation dans la gorge du couvercle (-30 °C à +100 °C). Sur demande: joint silicone (-50 °C à +140 °C).

#### Fixation

Fixation du couvercle et de l'embase en dehors du volume étanche.

#### Fixation extérieure

Pieds de fixation extérieure en acier inox.

#### Aménagement intérieur

Inserts intérieures 6 x M4/M6 au fond du coffret.

#### Couleur

Gris RAL 7032 ou chargé graphite noir.

#### Résistance superficielle

Gris >10<sup>9</sup> Ohm  
Noir <10<sup>9</sup> Ohm

#### Sphère d'application:

Construction de machines  
Technologie d'installation  
Technique de réglage au dehors

- 1 Tecnica migliorata grazie al fissaggio del coperchio ad un canale e del montaggio
- 2 Poliestere termoindurente rinforzato con fibre di vetro, resistente agli agenti atmosferici
- 3 Anticorrosivo essendo tutte le parti metalliche fatte in acciaio inossidabile
- 4 Sono disponibili differenti tipi di vite di bloccaggio: versioni con testa trigangolare, con testa quadra, ad esagono cavo e ad intaglio
- 5 Grande varietà
- 6 Quote di montaggio compatibili con la serie aluNORM

- 1 Better performance with single-channel lid and screw-fastening
- 2 Weather resistant, duro-plast polyester, fibre glass reinforced
- 3 Corrosion free as all metal parts are made of stainless steel
- 4 Different screw fasteners available: triangular and collar head fasteners, captive allen and slotted head screws
- 5 Wide variety of sizes available
- 6 Mounting dimensions are compatible with series aluNORM

- 1 Technique meilleure avec fixation du couvercle et de l'embase en une canal de vis
- 2 Polyester thermodurcissable renforcé de fibre de verre, résistant aux intempéries
- 3 Anti-corrosif, toutes les pièces métalliques sont en acier inox
- 4 Différents types de visserie de fermeture peuvent être fournis: vis à tête triangulaire, à tête carrée, à six pans creux et à fente
- 5 Grande variété disponible
- 6 Cortes de montage compatibles avec la Série aluNORM



# polyTOP

Casse modulari in poliestere  
**Modular polyester enclosures**  
 Coffrets modulaires en polyester

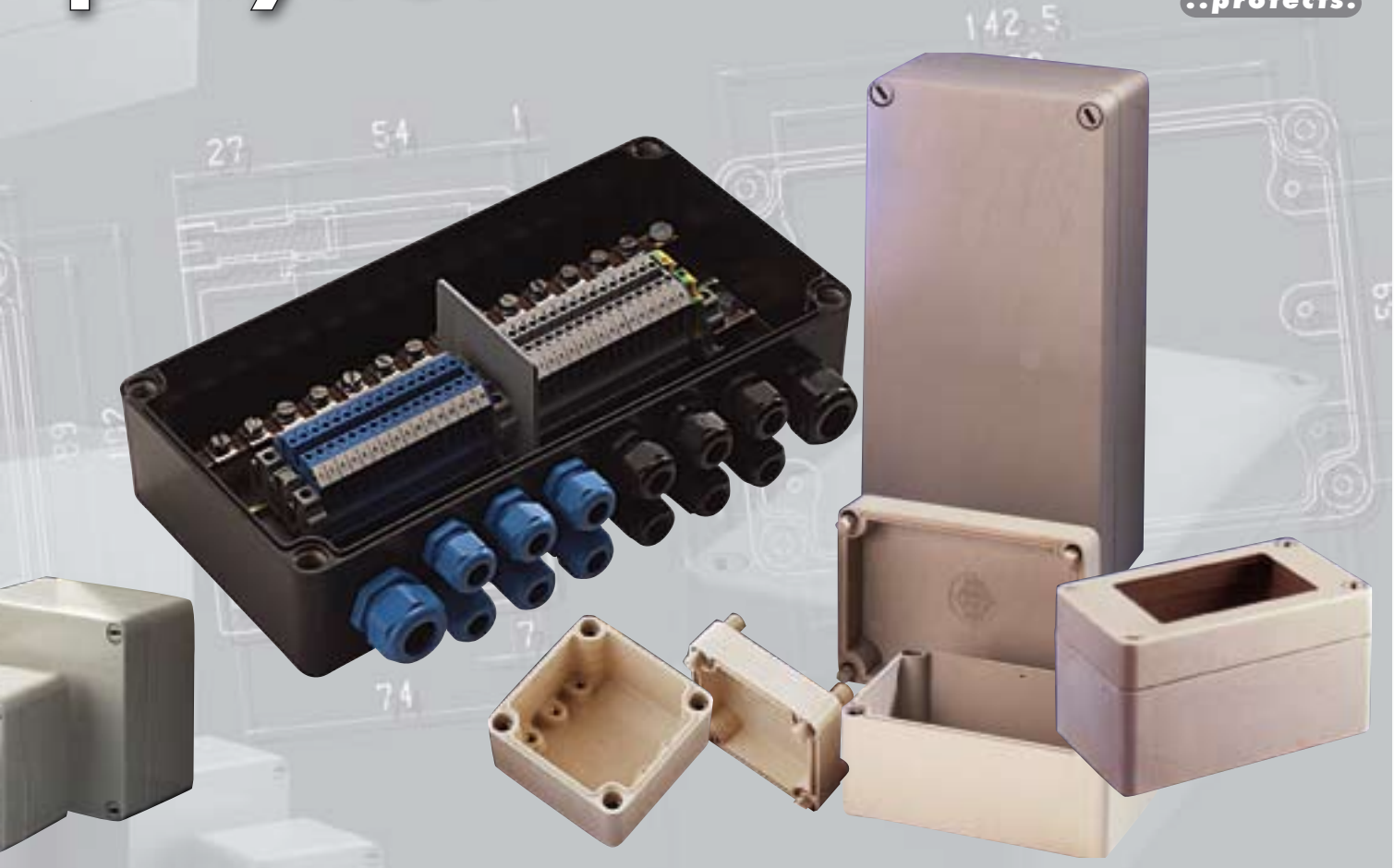



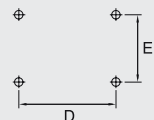
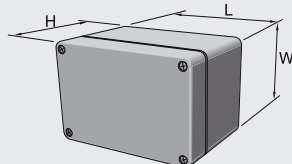


Tavola sinottica della gamma dei prodotti - Range overview - Tableau synoptique des livraisons

-  **S** Cerniere  
Hinges  
Charnières
-  **IN** Vite ad esagono cavo  
Captive allen screw  
Vis à six pans creux
-  **V** Vite ad intaglio  
Slotted head screw  
Vis à fente
-  **W** Chiusura a testa triangolare  
Triangular fastener  
Fermeture à trois pans
-  **X** Chiusura a testa quadra  
Collar-head fastener  
Fermeture à quatre pans
-  **H** Vite a mano  
Hand screw  
Vis manuelle
-  **M** Piastre di montaggio  
Mounting plates  
Plaques de montage
-  **A** Fascette di fissaggio esterno  
External mounting brackets  
Pieds de fixation extérieurs
-  **T** Guide portanti per morset-  
tieria di raccordo  
Supporting rail for series  
terminals  
Rails supports pour barrettes  
à bornes
-  **PLUS** Classe di protezione IP 67  
Protection class IP 67  
Protection IP 67

Type	Mat.-Nr	L	W	H	D	E	g											
								S	IN	V	W	X	H	M	A	T	Plus	
PT 080	132.080.000	82	82	60	67	67	240	○	●	□	○	○	○	○	●	●	●	●
PT 082	132.082.000	122	82	60	107	67	340	○	●	□	○	○	○	○	●	●	●	●
PT 084	132.084.000	162	82	60	147	67	420	○	●	□	○	○	○	○	●	●	●	●
PT 100	132.100.000	102	102	81	87	78	520	●	●	□	○	○	○	○	●	●	●	●
PT 102	132.102.000	152	102	81	137	87	650	●	●	□	○	○	○	○	●	●	●	●
PT 104	132.104.000	202	102	81	187	87	770	●	●	□	○	○	○	○	●	●	●	●
PT 120	132.120.000	124	124	100	102	102	800	●	○	□	●	●	●	●	●	●	●	●
PT 122	132.122.000	184	124	100	162	102	860	●	○	□	●	●	●	●	●	●	●	●
PT 124	132.124.000	244	124	100	222	102	920	●	○	□	●	●	●	●	●	●	●	●
PT 160	132.160.000	164	164	100	142	142	820	●	○	□	●	●	●	●	●	●	●	●
PT 162	132.162.000	244	164	100	222	142	1.100	●	○	□	●	●	●	●	●	●	●	●
PT 164	132.164.000	324	164	100	302	142	1.340	●	○	□	●	●	●	●	●	●	●	●
PT 400	132.400.000	404	404	160	382	382	6.500	●	○	□	●	●	●	●	●	●	●	●



Dimensioni di montaggio  
**Mounting dimensions**  
 Cotes de montage

□ Standard/Standard/Standard  
 ● Disponibile/available/livrabile ○ Non disponibile/not available/non livrabile

ESEMPIO DI ORDINAZIONE  
 ORDER EXAMPLE/EXEMPLE DE COMMANDE

Type: PT 160 + H + A etc.

Ciedete di CEM  
 Ask for CEM  
 Demander CEM

## DATI TECNICI **polyTOP-Ex**

**Casse EEx e/EEx i**  
in poliestere rinforzato con fibre di vetro, esente di alogeno. Angolo di sforno 1°. Le dimensioni interne si riducono in modo circolare verso il fondo della cassa di 1°.

**Viti**  
Viti del coperchio in poliammide, anticorrosivo, non si perdono

**Classe di protezione**  
IP 65 / EN 60529

**Comportamento al fuoco**  
VO-autoestinguento UL 94

**Guarnizione**  
Sistema a maschio e femmina con anello torico in neoprene resistente all'olio e alla benzina.

**Temperatura ambiente**  
-20°C bis ++40°C

**Fissaggio**  
Fissaggio del coperchio ad una canale e del montaggio all'infuori del vano di tenuta. Su richiesta fascette di fissaggio esterno in acciaio inossidabile.

**Montaggio interno**  
Morsetti di raccordo EEx e oppure EEx i- omologati di differenti produttori su richiesta.

**Collegamenti a vite dei cavi**  
Su richiesta sono disponibili collegamenti a vite dei cavi EEx e oppure EEx i omologati di vari fornitori.

**Omologazioni**  
CE 0344 EX II GD EEx e II T6 T80°C IP65  
KEMA 02ATEX2053  
KEMA 02ATEX2053 U  
EN 50014, EN 50019,  
EN 50020, EN 50281-1-1

**Connessione a terra (intérieure)**  
La connessione a terra all'interno tramite guida di massa oppure per via di morsetti in PE.

**Accessori**  
Plastre di montaggio in lamiera zincata di acciaio, morsettiere di raccordo ecc.

**Colore**  
Nero, simile RAL 9011

**Resistenza superficiale**  
<10<sup>9</sup> Ohm

## TECHNICAL DATA **polyTOP-Ex**

**EEx e/EEx i-Enclosure**  
Polyester, glass-fibre reinforced, halogen-free. 1° mould slope for casting ejection ⇒ Internal measures diminishing circularity towards enclosure bottom by 1°.

**Screws**  
Captive screws made by polyamide, corrosion free

**Ingress protection**  
IP 65 / EN 60529

**Combustion behaviour**  
VO-selfextinguishing UL 94

**Gasket**  
Tongue and groove system with oil and petrol resistant silicon gasket.

**Surrounding temperature**  
-40°C up to + 40°C

**Fastening**  
Single-channel lid and screw-fastening outside the enclosure interior. External mounting brackets made of stainless steel, on request.

**Internal mounting**  
Approved EEx e or EEx i terminals from several manufacturers

**Cable glands**  
Approved EEx e or EEx i cable glands from several manufacturers

**Approval**  
CE 0344 EX II GD EEx e II T6 T80°C IP65  
KEMA 02ATEX2053  
KEMA 02ATEX2053 U  
EN 50014, EN 50019,  
EN 50020, EN 50281-1-1

**Earth connection (inside)**  
Earth connection inside through earth-bar or PE-prints

**Accessories**  
Mounting plates of galvanised sheet steel, terminals, etc.

**Colour**  
Black, similar to RAL 9011

**Surface resistance**  
< 10<sup>9</sup> Ohm

## DONNEES TECHNIQUES **polyTOP-Ex**

**Coffret EEx e/EEx i**  
Polyester renforcé de fibres de verre, exempt d'halogènes. 1° biseau au démoulage ⇒ Les dimensions intérieures se réduisent en continu de 1° jusqu'au fond du coffret.

**Visseries**  
Vis de couvercle imperdables en polyamide, anticorrosion

**Protection**  
IP 65 / EN 60529

**Combustion**  
VO - autoextinguible UL 94

**Etanchéité**  
Joint rond en silicone résistant aux huiles et essences.

**Température ambiante**  
-40°C à + 40°C

**Fixation**  
Fixation du couvercle et de l'embase en dehors du volume étanche. Pattes de fixation extérieure en acier inox, sur demande

**Équipement intérieur**  
Blocs de jonction certifiés EEx e ou EEx i de plusieurs fournisseurs

**Presses étoupe**  
Presses étoupe certifiée EEx e ou EEx i de plusieurs fournisseurs

**Certifications**  
CE 0344 EX II GD EEx e II T6 T80°C IP65  
KEMA 02ATEX2053  
KEMA 02ATEX2053 U  
EN 50014, EN 50019,  
EN 50020, EN 50281-1-1

**Connexion à la terre (intérieur)**  
Connexion intérieure par des barres de mise à la terre ou terminales PE.

**Accessoires**  
Plaques de montage en acier galvanisé, bornes, etc.,

**Couleur**  
Noir, similaire au RAL 9011

**Résistance de surface**  
< 10<sup>9</sup> Ohm

- 1 Tecnica migliorata grazie al fissaggio del coperchio ad un canale e del montaggio
- 2 Poliestere termoindurente rinforzato con fibre di vetro, resistente agli agenti atmosferici
- 3 Anticorrosivo essendo tutte le parti metalliche fatte in acciaio inossidabile
- 4 Grande varietà
- 5 Accessori specifico per l'applicazione
- 6 Classe di protezione IP 65

- 1 Better performance with single-channel lid- and screw fastening
- 2 Weather resistant, duro-plast polyester, fibre glass reinforced
- 3 Corrosion free as all metal parts are made of stainless steel
- 4 Wide variety of sizes available
- 5 Wide range of accessories
- 6 Ingress protection IP 65

- 1 Fixation à conduit unique fait un maniement facile
- 2 Résiste à la corrosion, polyester duro-plast, fibre de verre renforcé
- 3 Toutes les pièces métalliques sont en acier inox
- 4 Grand choix de tailles de coffret
- 5 Accessoires optimisés
- 6 Protection IP 65

Chiedete del  
catalogo Ex  
Ex-catalogue on  
request  
Ex-catalogue  
sur demande










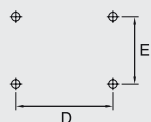
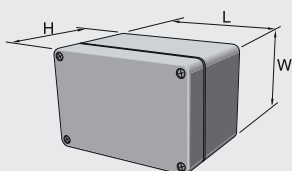


Tavola sinottica della gamma dei prodotti - Range overview - Tableau synoptique des livraisons

-  **S** Cerniere  
Hinges  
Charnières
-  **M** Piastre di montaggio  
Mounting plates  
Plaques de montage
-  **A** Fascette di fissaggio esterno  
External mounting brackets  
Pieds de fixation extérieurs
-  **T** Guide portanti per morsettiere di raccordo  
Supporting rail for series terminals  
Rails supports pour barrettes à bornes
-  **ES** Guida di massa  
Earthbar  
Mises à la terre

Type PT	Mat.-Nr *EEx e	Mat.-Nr *EEx i	Mat.-Nr EEx leer	L	W	H	D	E	g					
PT 080	137.080.000	139.080.000	138.080.000	82	82	60	67	67	240	○	●	●	●	○
PT 082	137.082.000	139.082.000	138.082.000	122	82	60	107	67	340	○	●	●	●	○
PT 084	137.084.000	139.084.000	138.084.000	162	82	60	147	67	420	○	●	●	●	○
PT 100	137.100.000	139.100.000	138.100.000	102	102	81	87	78	520	○	●	●	●	○
PT 102	137.102.000	139.102.000	138.102.000	152	102	81	137	87	650	●	●	●	●	○
PT 104	137.104.000	139.104.000	138.104.000	202	102	81	187	87	770	●	●	●	●	○
PT 120	137.120.000	139.120.000	138.120.000	124	124	100	102	102	800	●	●	●	●	●
PT 122	137.122.000	139.122.000	138.122.000	184	124	100	162	102	860	●	●	●	●	●
PT 124	137.124.000	139.124.000	138.124.000	244	124	100	222	102	920	●	●	●	●	●
PT 160	137.160.000	139.160.000	138.160.000	164	164	100	142	142	820	●	●	●	●	●
PT 162	137.162.000	139.162.000	138.162.000	244	164	100	222	142	1.100	●	●	●	●	●
PT 164	137.164.000	139.164.000	138.164.000	324	164	100	302	142	1.340	●	●	●	●	●
PT 400	137.400.000	139.400.000	138.400.000	404	404	160	382	382	6.500	●	●	●	●	●

\* Fornitura con T e 2 morsetti - Delivery with T and 2 terminals - Livraison avec T et 2 pinces



Dimensioni di montaggio  
Mounting dimensions  
Cotes de montage

Standard/Standard/Standard

Disponibile/available/livrabile

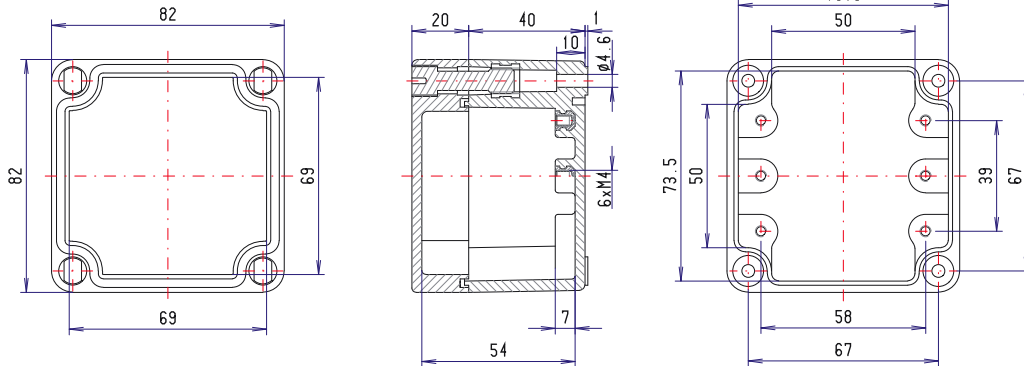
Non disponibile/not available/non livrabile

ESEMPIO DI ORDINAZIONE  
ORDER EXAMPLE/EXEMPLE DE COMMANDE

Type: PT 160 EEx i + T etc.



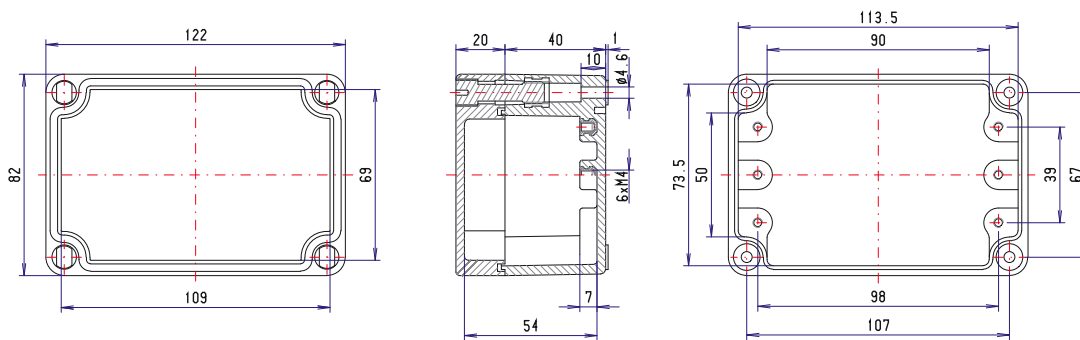
## PT 080



**M** Collegamento a vite dei cavi  
**a** Cable glands  
**x** Press étoupe

A		A/B	C/D
C	D		
B	PG 7	2	2
M 16	PG 9	2	2
	PG 11		
M 20	PG 13,5		
	PG 16		
M 25	PG 21		
M 32	PG 29		
M 40	PG 36		
M 50	PG 42		
M 63	PG 48		

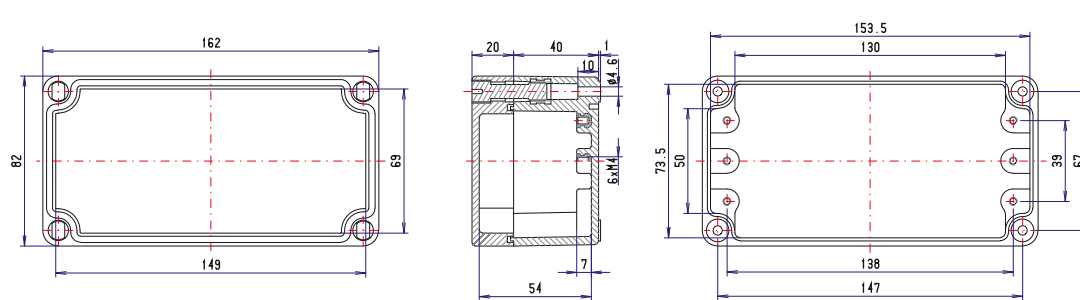
## PT 082



**M** Collegamento a vite dei cavi  
**a** Cable glands  
**x** Press étoupe

A		A/B	C/D
C	D		
B	PG 7	4	2
M 16	PG 9	3	2
	PG 11	3	
M 20	PG 13,5	3	
	PG 16	2	
M 25	PG 21	1	
M 32	PG 29		
M 40	PG 36		
M 50	PG 42		
M 63	PG 48		

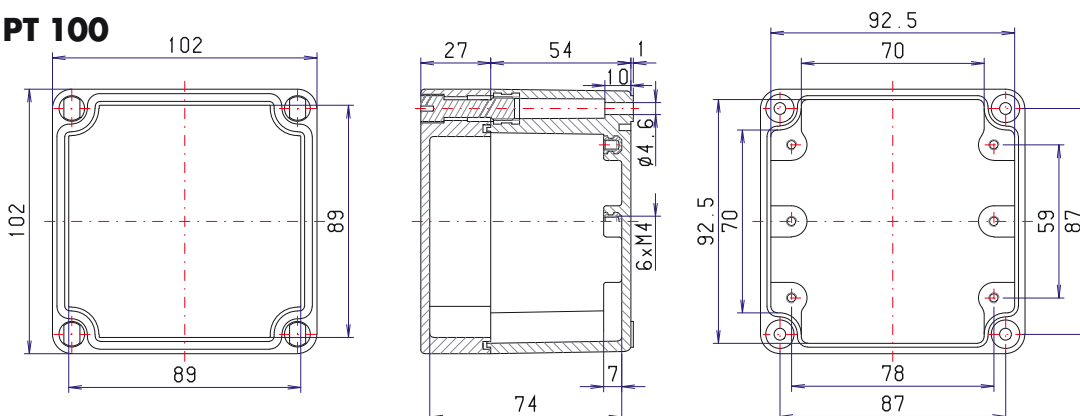
## PT 084



**M** Collegamento a vite dei cavi  
**a** Cable glands  
**x** Press étoupe

A		A/B	C/D
C	D		
B	PG 7	10	2
M 16	PG 9	6	2
	PG 11	5	
M 20	PG 13,5	4	
	PG 16	4	
M 25	PG 21	4	
M 32	PG 29	3	
M 40	PG 36		
M 50	PG 42		
M 63	PG 48		

## PT 100

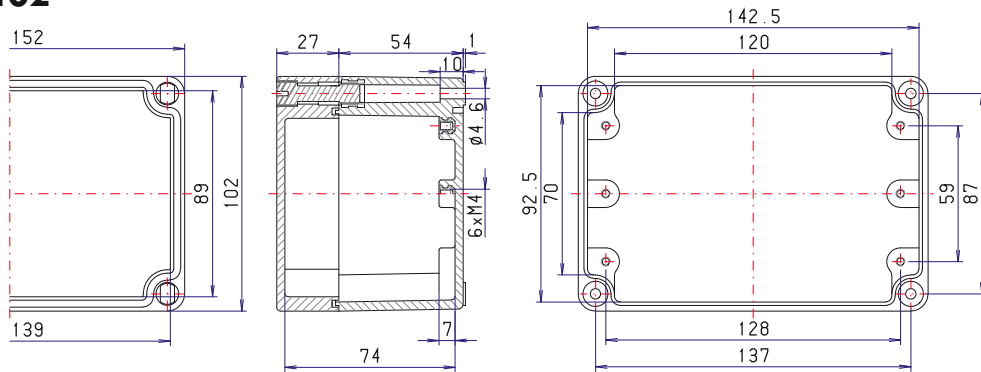


**M** Collegamento a vite dei cavi  
**a** Cable glands  
**x** Press étoupe

A		A/B	C/D
C	D		
B	PG 7	4	2
M 16	PG 9	3	2
	PG 11	3	2
M 20	PG 13,5	3	1
	PG 16	2	
M 25	PG 21	1	
M 32	PG 29	1	
M 40	PG 36		
M 50	PG 42		
M 63	PG 48		



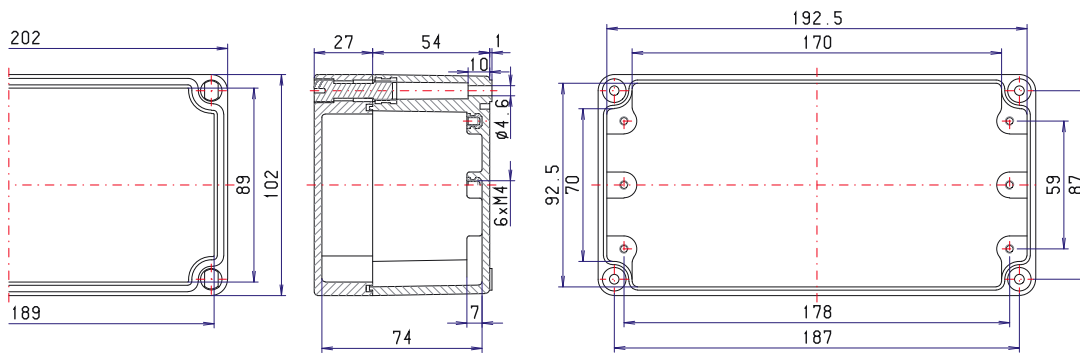
### PT 102



**M** Collegamento a vite dei cavi  
**a** Cable glands  
**x** Press étoupe

A		A/B/C/D	
C	D	A	B/C/D
B	PG 7	8	2
M 16	PG 9	6	2
	PG 11	4	2
M 20	PG 13,5	4	1
	PG 16	3	1
M 25	PG 21	2	
M 32	PG 29	1	
M 40	PG 36		
M 50	PG 42		
M 63	PG 48		

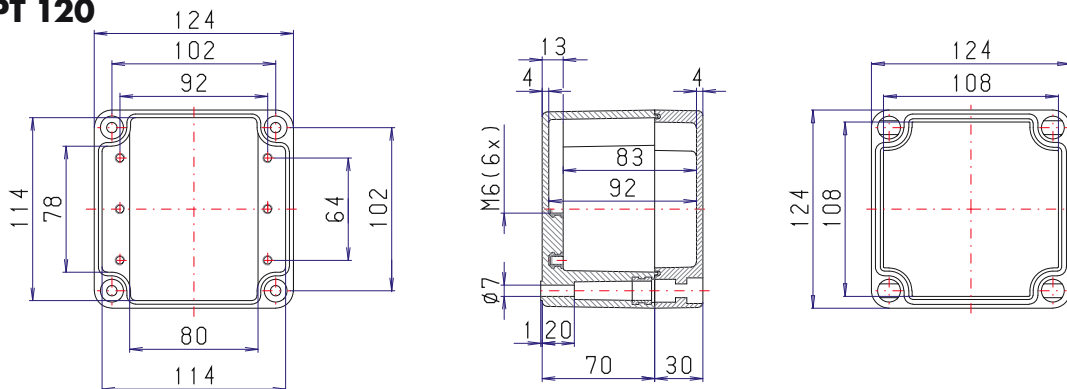
### PT 104



**M** Collegamento a vite dei cavi  
**a** Cable glands  
**x** Press étoupe

A		A/B/C/D	
C	D	A	B/C/D
B	PG 7	10	2
M 16	PG 9	8	2
	PG 11	6	2
M 20	PG 13,5	5	1
	PG 16	4	1
M 25	PG 21	3	
M 32	PG 29	2	
M 40	PG 36		
M 50	PG 42		
M 63	PG 48		

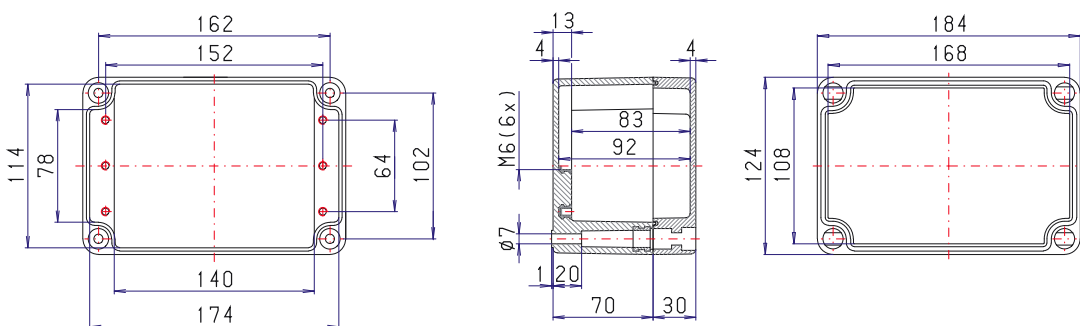
### PT 120



**M** Collegamento a vite dei cavi  
**a** Cable glands  
**x** Press étoupe

A		A/B/C/D	
C	D	A	B/C/D
B	PG 7	12	9
M 16	PG 9	8	6
	PG 11	8	5
M 20	PG 13,5	5	4
	PG 16	4	4
M 25	PG 21	3	
M 32	PG 29	1	
M 40	PG 36		
M 50	PG 42		
M 63	PG 48		

### PT 122

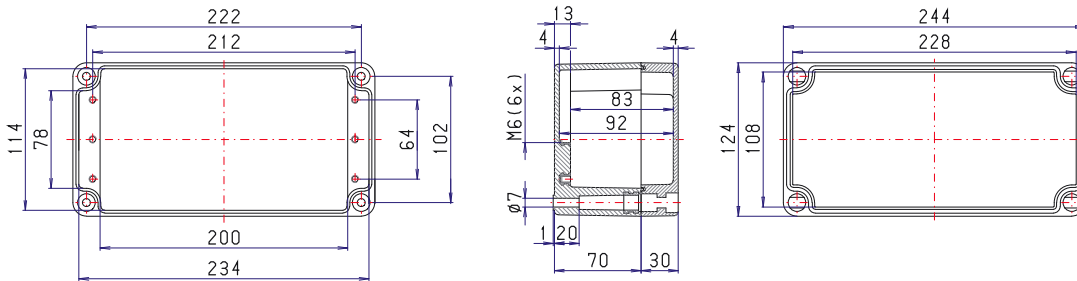


**M** Collegamento a vite dei cavi  
**a** Cable glands  
**x** Press étoupe

A		A/B/C/D	
C	D	A	B/C/D
B	PG 7	12	9
M 16	PG 9	11	6
	PG 11	11	5
M 20	PG 13,5	8	4
	PG 16	5	4
M 25	PG 21	3	
M 32	PG 29	3	
M 40	PG 36		
M 50	PG 42		
M 63	PG 48		

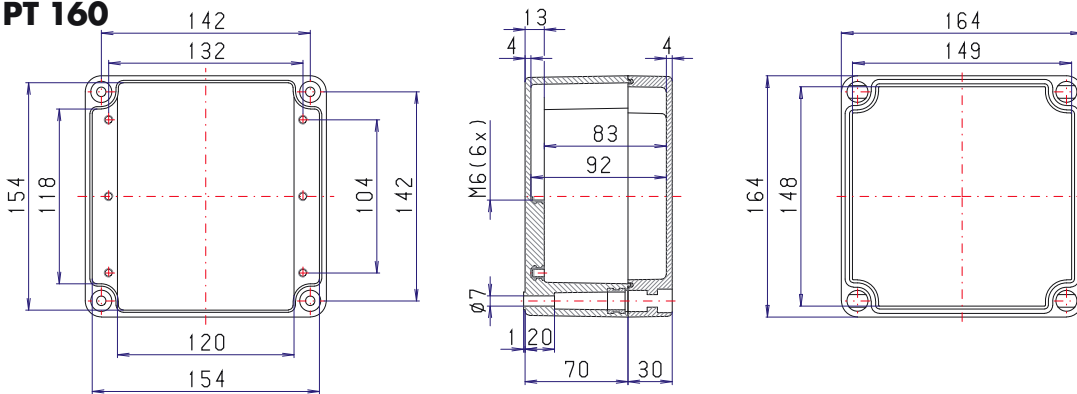


## PT 124



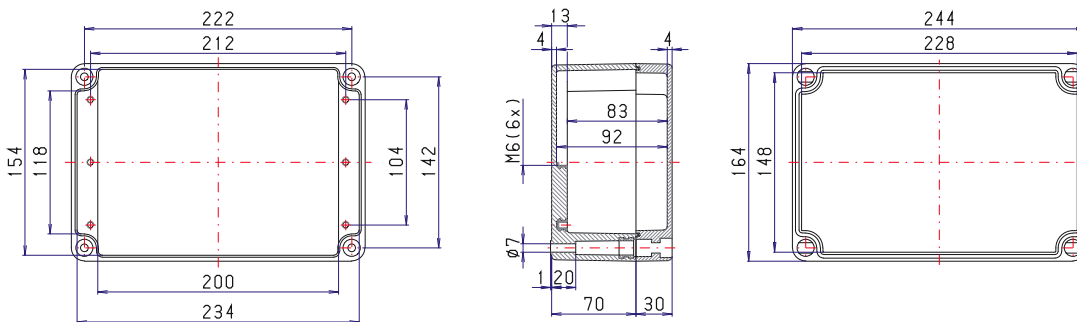
M Collegamento a vite dei cavi a Cable glands x Press étoupe			
A C B D		A/B	C/D
M 16	PG 7	20	9
	PG 9	17	6
	PG 11	14	5
M 20	PG 13,5	11	4
	PG 16	7	4
M 25	PG 21	4	
M 32	PG 29	3	
M 40	PG 36		
M 50	PG 42		
M 63	PG 48		

## PT 160



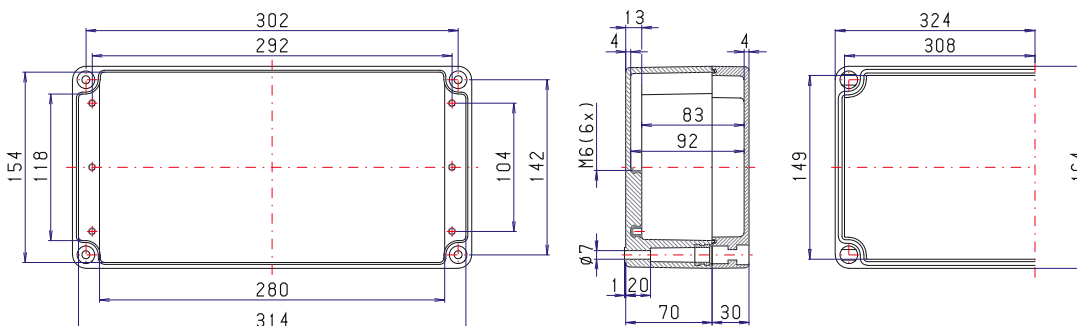
M Collegamento a vite dei cavi a Cable glands x Press étoupe			
A C B D		A/B	C/D
M 16	PG 7	15	4
	PG 9	14	3
	PG 11	9	2
M 20	PG 13,5	8	2
	PG 16	6	2
M 25	PG 21	2	
M 32	PG 29	2	
M 40	PG 36	1	
M 50	PG 42		
M 63	PG 48		

## PT 162



M Collegamento a vite dei cavi a Cable glands x Press étoupe			
A C B D		A/B	C/D
M 16	PG 7	24	4
	PG 9	21	3
	PG 11	15	2
M 20	PG 13,5	12	2
	PG 16	10	2
M 25	PG 21	4	
M 32	PG 29	3	
M 40	PG 36	3	
M 50	PG 42	2	
M 63	PG 48		

## PT 164

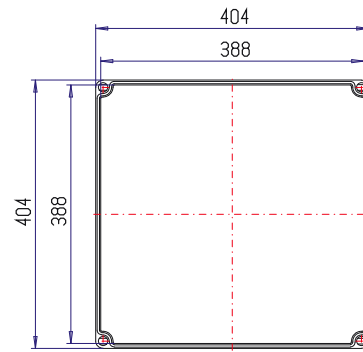
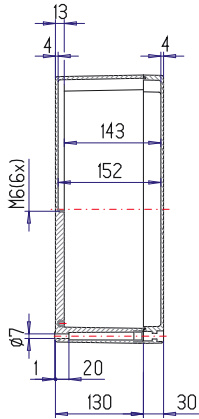
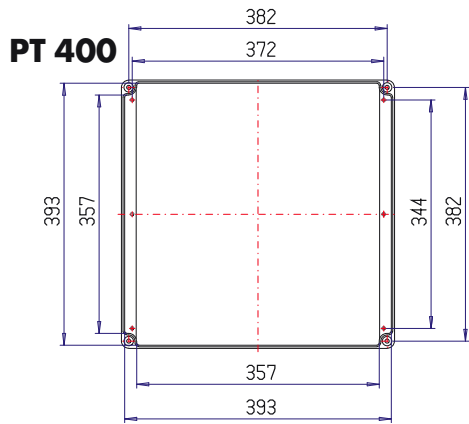


M Collegamento a vite dei cavi a Cable glands x Press étoupe			
A C B D		A/B	C/D
M 16	PG 7	36	4
	PG 9	24	3
	PG 11	21	2
M 20	PG 13,5	17	2
	PG 16	13	2
M 25	PG 21	6	
M 32	PG 29	4	
M 40	PG 36	3	
M 50	PG 42	3	
M 63	PG 48		





[www.rolec.de](http://www.rolec.de)



**M** Collegamento a vite dei cavi  
**a** Cable glands  
**z** Press étoupe

C	A B	D	A/B C/D	
			A/B	C/D
M 16	PG 7		52	52
	PG 9		33	33
	PG 11		30	30
M 20	PG 13,5		27	27
	PG 16		26	26
M 25	PG 21		20	20
M 32	PG 29		10	10
M 40	PG 36		9	9
M 50	PG 42		5	5
M 63	PG 48		3	3

